coördinatiebureau.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e October 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot vaststelling van het contingent van het leger en van de getalsterkte der territoriale wacht voor Luchtafweer voor het jaar 1953", heeft ter zitting van 30 October 1952 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 24 octobre 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "fixant pour l'année 1953 le contingent de l'armée et les effectifs de la garde territoriale antiaérienne", a donné en sa séance du 30 octobre 1952 l'avis suivant :

De Raad van State adviseert dat, om in overeenstemming te blijven met artikel 1 van de dienstplichtwet van 15 Juni 1951, hetwelk voor de toepassing van die wet onder meer de begrippen "lichting", "klasse" en "lichtingsterkte"omschrijft, de artikelen 2 en 3 van het ontwerp dienen te worden samengevoegd in één enkel artikel, luidend als volgt :

"Artikel 2.-

In 1953 zullen worden opgeroepen :

1° de dienstplichtigen der klasse 1953;

2° de dienstplichtigen die behoren tot de lichtingsterkte van een vroegere klasse dan 1953 en die, hoewel zij verder deel uitmaken van de lichtingsterkte hunner klasse, nog niet opgeroepen werden om hun werkelijke diensttijd te vervullen.".

Artikel 4 van het ontwerp wordt dan artikel 3.

Par souci de concordance avec l'article 1er de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service qui, pour l'application de cette loi, définit notamment "la levée", "la classe" et "le contingent à lever", le Conseil d'Etat est d'avis que les articles 2 et 3 du projet devraient être réunis en un seul article qui pourrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Les miliciens à appeler en 1953 comprennent :

1° les miliciens de la classe de 1953;

2° les miliciens qui font partie du contingent à lever d'une classe antérieure à celle de 1953 et qui, tout en continuant à faire partie du contingent à lever de leur classe, n'ont pas encore été appelés pour accomplir leur terme de service actif.".

L'article 4 du projet deviendrait l'article 3.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Landsverdediging. tre de la Défense nationale.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.